



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, ENERGÍA  
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA  
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-02.1702 Ext 01  
Página / Page 1/2

Relativa a / Concerning: - ~~la concesión de la homologación / approval granted~~  
- ~~la extensión de homologación / approval extended~~  
- ~~la denegación de la homologación / approval refused~~  
- ~~la retirada de la homologación / approval withdrawn~~  
- ~~el cese definitivo de la producción / production definitely discontinued~~

de un tipo de neumático para vehículos de motor de conformidad con el Reglamento nº 30 / *of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation No. 30*

Nº de homologación / *Approval No.*: E9-02.1702

Nº de extensión / *Extension No.*: 01

1. Nombre del fabricante o marca(s) comercial(es) que figura en el tipo de neumático / *Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:*

Marca(s) / *Trade mark(s)* : FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK;  
JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD;  
KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252;  
BRIWAY; TOYOMOTO; **XCENT; INTERSTATE**

Banda de rodadura / *Tread pattern* : FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18;  
BFU69; TIREBOT 117; **TOUR PLUS; EFFI SMART**

2. Designación de tipo de neumático otorgada por el fabricante / *Tyre type designation by the manufacturer:*  
195/65R15 91V

3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*  
SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD  
Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park,  
Shouguang City, Shandong Province, China.

4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative: ---*

5. Descripción sucinta / *Summarized description*

5.1. Tamaño del neumático / *Tyre size designation:* 195/65R15

5.2. Categoría de uso: normal / ~~nieve / uso temporal~~  
*Category of use: normal / ~~snow / temporary use~~*

5.3. Estructura: ~~diagonal~~ / diagonal-cinturado / radial / ~~autoportante~~  
*Structure: ~~diagonal~~ / bias-belted / radial / ~~run-flat tyre~~*

5.4. Símbolo de la categoría de velocidad / *Speed category symbol:* V

5.5. Índice de capacidad de carga / *Load-capacity index:* 91



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, ENERGÍA  
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-02.1702 Ext 01  
Página / Page 2/2

6. Servicio técnico y, en su caso, laboratorio de ensayo acreditado para la homologación o la verificación de la conformidad / *Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity*: IDIADA
7. Fecha del informe expedido por este servicio / *Date of report issued by that service*: 08/08/2016
8. Número del informe expedido por este servicio / *Number of report issued by that service*: CN15040262;  
**CN16080050**
9. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Ver informe de ensayo número CN16080050 / *See Test Report Num CN16080050*
10. Observaciones / *Any remarks*: ---
11. ~~Homologación concedida~~ / extendida / ~~rehusada~~ / retirada  
*Approval granted / extended / refused / withdrawn*
12. Lugar / *Place*: Madrid
13. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See digital signature*
14. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 25-10-2012

15. Se adjunta a la presente notificación una lista de los documentos que figuran en el expediente de homologación depositado en los servicios administrativos que han expedido la homologación y que podrán obtenerse previa petición. / *Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.*

**INFORME N° / REPORT No. CN16080050****HOMOLOGACIÓN DE NEUMÁTICOS PARA AUTOMÓVILES  
Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO 30.02 ECE /  
APPROVAL OF PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES  
AND THEIR TRAILERS REFERRING TO REGULATION 30.02 ECE****EXTENSION I**

Fabricante / <i>Manufacturer</i>	:	SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park, Shouguang City, Shandong Province, China.
Marca(s) / <i>Trade mark(s)</i>	:	FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; <b>XCENT;</b> <b>INTERSTATE</b>
Banda de rodadura / <i>Tread pattern</i>	:	FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; <b>TOUR PLUS; EFFI SMART</b>
Designación de tipo de neumático / <i>Tyre type designation(s)</i>	:	195/65R15 91V
Designación dimensional del neumático / <i>Tyre size designation</i>	:	195/65R15
Lugar y fecha de emisión del informe / <i>Place and date of test report issue</i>	:	L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona) 08/08/2016

**CONCLUSIONES / CONCLUSIONS:** Las modificaciones introducidas en el neumático, como se detallan en el Anexo a este Informe, son objeto de extensión de homologación respecto al tipo homologado (Informe CN15040262) y **CUMPLEN** con las prescripciones relativas a la homologación de neumáticos según el Reglamento No.30.02 ECE / *Modifications introduced to the tyre, as detailed in the Annex to this report, grant-grounds for approval extension with respect to formerly certified tyre-type (Test Report No. CN15040262) and **FULFILS** the requirements of pneumatic tyres according to Regulation 30.02 ECE.*

Realizado/ *Performed by*V. B°./ *Revised by:*Frank Yu  
INGENIERO DE ENSAYOS  
*TEST ENGINEER*Lluís Sans Gomis  
JEFE DE DEPARTAMENTO  
*DEPARTMENT MANAGER*

\* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.  
*THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

\* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.  
*THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN*

## ANEXO AL INFORME / ANNEX TO THE REPORT

### MOTIVOS DE EXTENSIÓN / REASONS OF EXTENSION

- Inclusión de nuevas marcas / *Addition of trade marks* : **XCENT; INTERSTATE**
- Inclusión de nuevas bandas de rodadura / *Addition of tread patterns* : **TOUR PLUS; EFFI SMART**

#### 1. DESCRIPCIÓN TÉCNICA DEL NEUMÁTICO / TECHNICAL DESCRIPTION OF THE PNEUMATIC TYRE:

Marca(s) / <i>Trade Mark(s)</i>	: FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; <b>XCENT; INTERSTATE</b>
Banda de rodamiento / <i>Tread pattern</i>	: FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; <b>TOUR PLUS; EFFI SMART</b>
Designación de tipo de neumático / <i>Tyre type designation</i>	: 195/65R15 91V
Designación dimensional del neumático / <i>Tyre-size designation</i>	: 195/65R15
Categoría de utilización / <i>Category of use</i>	: normal / <del>nieve</del> / <del>especial</del> / <del>uso temporal</del> <i>normal / -snow / -special / -temporary use</i>
Estructura / <i>Structure</i>	: <del>diagonal</del> / <del>diagonal-cinturado</del> / radial / <del>autoportante</del> <i>diagonal / bias-belted / radial / run-flat tyre</i>
Símbolo de categoría de velocidad / <i>Speed category symbol</i>	: V
Índice de capacidad de carga / <i>Load-capacity index</i>	: 91
Sección transversal del neumático / <i>Tyre cross-section</i>	: Ver documentación técnica / <i>See technical documentation</i>

Frank Yu  
INGENIERO DE ENSAYOS  
TEST ENGINEER

\* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.  
*THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

\* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.  
*THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN*

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /  
*TECHNICAL DOCUMENTATION*

Tyre size:  
195/65R15 91V



SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO., LTD

Date : AUG. 2016  
Ext. : 01

REGARDING PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO  
REGULATION 30.02

1. Trade mark(s) marked on the tyre type
  - 1.1 Trade Mark declared by the manufacturer : FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; **XCENT; INTERSTATE**
  - 1.2 Tyre tread pattern : FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; **TOUR PLUS; EFFI SMART**
2. Tyre type designation by the manufacturer : 195/65R15 91V
3. Manufacturer's name and address : SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD  
Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park, Shouguang City, Shandong Province, China.
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : ---
5. Summarised description
  - 5.1. Tyre size designation : 195/65R15
  - 5.2. Category of use : ~~normal/snow/special use/temporary use~~<sup>(1)</sup>
  - 5.3. Structure : ~~diagonal/bias-belted~~/radial/run flat tyre<sup>(1)</sup>
  - 5.3.1. Tread : 1 POLYESTER + 2 STEEL+1 NYLON
  - 5.3.2. Side Wall : 1 POLYESTER
  - 5.4. Speed category symbol : V
  - 5.5. Load-capacity index : 91
  - 5.6. Inscription of snow tyre : M+S/M.S/M&S/N.A.<sup>(1)</sup>
  - 5.7. "Tubeless" (without a inner tube) : Yes/~~No~~<sup>(1)</sup>
  - 5.8. "REINFORCED"/"EXTRA LOAD" : ~~REINFORCED/EXTRA LOAD~~/N.A.<sup>(1)</sup>
  - 5.9. Ply-rating number for diagonal tyres : N.A.
  - 5.10. Indication of "TEMPORARY USE ONLY" : ~~Yes~~/N.A.<sup>(1)</sup>
  - 5.11. Indication of "run flat" or "self supporting tyre" : ~~Yes~~/N.A.<sup>(1)</sup>
  - 5.12. Inflation pressure : 300 kPa
  - 5.13. Factor x : 0.70
  - 5.14. Date of manufacture : WWYY (W) Week; (Y) Year

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.



Tyre size:  
195/65R15 91V



SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO., LTD

Date : AUG. 2016  
Ext. : 01

REGARDING PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO REGULATION 30.02

1	FIREMAX;NEREUS;SUNWIDE;GREMAX;SUNTEK;JULITONG;TIREMAX EASTLAKE;RUNTEK;HUNTERROAD;KPATOS;INVOVIC;ODYKING; V-PLUS;NAMA MASSE 232 ;BRIWAY;TOYOMOTO;XCENT;INTERSTATE FM601;SALFISH NS601;RS--zero;CAPTURAR CF18;EL601;TIREBOT 117; BFU69;TOUR PLUS;EFFI SMART	9	TREAD: 1 POLYESTER + 2 STEEL + 1 NYLON SIDEWALL: 1 POLYESTER
2		10	DOT BUGY XXXX(DATE CODE)
3	SAFETY WARNING	11	195/65R15 91V
4	MADE IN CHINA	12	OUTSIDE/INSIDE
5	STANDARD RIM 6.0 J	13	TREADWEAR 400 TRACTION A TEMPERATURE A
6	MAX. LOAD 615kg (1356 lbs) AT MAX. PRESS. 300kPa (44 psi) COLD	14	CCC MARK
7	RADIAL TUBELESS		
8	MOLD NO.		

TYRE SIZE	A(mm)	B(mm)	C(INCH)	LOAD INDEX	SPEED CODE	REMARK
195/65R15	635	201	6.0	91V	91V	

SCALE: FREE	DATE: 29th Jul 2016	DESIGNED BY:	DRAWN BY:	CHECKED BY:	APPROVED BY:
SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO., LTD			DRAWING No. E9-021702		TITLE
					195/65R15 91V

(1) Strike out what does not apply.